

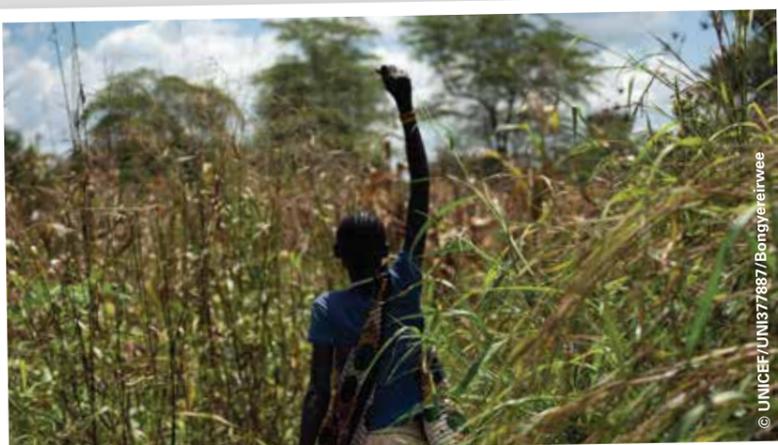
您的捐助，給孩子快樂的理由 Your gift: a reason to smile

在前所未有的封城措施下，世界陷入停頓，打亂生活常規。這一年日子過得好不容易，但是各種艱辛困境和社交距離，只會讓我們的心更加貼近；讓我們更懂得關心身處的社區以及弱勢社群。疫情導致設施關閉和服務中斷，讓連接偏遠地區的交通難上加難，加劇邊緣化。幸好有您的慷慨支持，我們才能保護兒童由出生至成年的不同階段的權益。

In an unprecedented year of lockdowns, the world was put on pause and familiar routines were disrupted. Life is not easy this year, but hardship and social distancing could only bring our hearts closer. We care more for our community and disadvantaged populations. Pandemic-related disruptions made remote parts of the world even less accessible. But thanks to your generous support, we managed to sustain our targets and protect children's rights from their infancy to adulthood, every step of the way.

3 為了讓兒童在成長過程中免受傷害及擺脫童婚厄運，UNICEF在2019年為570萬名少女提供預防和庇護措施，受惠數字按年增加16%。

Aiming to let children grow up free from harm, UNICEF provided prevention and care interventions to 5.7 million adolescent girls in 2019 to stop child marriage, a 16% increase year on year.



在UNICEF的支援下，烏干達一名被父親強迫出嫁的15歲女孩成功獲救，現已重返學校並展開新生活。她的父親現時更與我們一起推行阻止童婚教育工作。

Rescued and rehabilitated with UNICEF support, a 15-year-old girl in Uganda married off by her father is now back to school and starting a new life. Education is also extended to her father and other families, and her father is now a convert and advocates against child marriage.

快樂，是能受到保護，免受傷害。
Being protected from harm is worth smiling about.

1 UNICEF在母嬰死亡率偏高的國家強化當地醫療設施，單在2019年，成功讓全球五分之一嬰兒順利出生。此外，全球近一半孩子接受由UNICEF供應的疫苗，才免受致命疾病感染。
Nearly 1/5 of all new-born babies in 2019 were born in UNICEF-supported health facilities in countries with high maternal and neonatal mortality. Almost half of the world's children received life-saving vaccines provided by UNICEF.



在也門的亞丁市，孩子們高興地展示已接受過麻疹及德國麻疹混合疫苗的手臂。
In Aden, Yemen, children happily show off their arms where they received their measles and rubella shots.

一位小朋友在老撾塔胡阿克學校愉快地享受由UNICEF支援的營養午餐；全球共有490萬名嚴重急性營養不良的兒童，受到UNICEF的協助而獲得治療。
With UNICEF's support, a child at Tahouak School, Laos, happily enjoys her nutritious lunch. UNICEF treats 4.9 million children worldwide for severe acute malnutrition.

快樂，是可脫離疾病及營養不良的煎熬。
Being safe from disease and malnutrition is worth smiling about.

4 目前全球三分之一人口無法取得安全潔淨的食水。UNICEF向80個國家提供支援；同時為1,830萬人在2019年送上清潔食水，讓城市環境更適合兒童居住。
One-third of the global population do not have access to safe drinking water. UNICEF supported 80 countries to make urban environment more child-friendly while letting 18.3 million more people gain access to safe drinking water in 2019.



在巴布亞新幾內亞的學童，全賴UNICEF安裝的供水設施，終能一嚐清潔飲用水的滋味。
School children in Papua New Guinea drink clean water happily from a tap installed by UNICEF.

快樂，是能在安全及有利健康的環境成長。
Growing up in a conducive environment is worth smiling about.

2 在全球195個國家中，UNICEF在當中143個開辦早期學習及中小學課程，令1,700萬名孩子在2019年內受惠，較2018年的1,200萬人大幅增加。
Among a total of 195 countries in the world, UNICEF supported early learning, primary and secondary education programmes in 143 of them, allowing 17 million children to learn in 2019, up from 12 million in 2018.



「我最快樂的時光就是在學校中渡過。」像孟加拉羅興亞難民營中的許多孩子一樣，11歲的Mostakima希望長大後能當老師，因為只有教育才能為他們的未來帶來曙光。
"My happiest time is in my school." Like many children in Rohingya refugee camps in Bangladesh, Mostakima, 11, wants to be a teacher when she grows up, as education gives them strong hope for their future.

快樂，是擁有學習機會，並對未來滿懷希望。
Having chance to learn and hopes for the future is worth smiling about.

5 UNICEF幫助青少年了解自己的權利及建立自信，好讓兒童更能自我保護。
UNICEF empowers and protects adolescents by helping them understand their rights, and build their confidence.

15歲的Leticia是巴西青少年公民核心小組的成員，小組促請地方政府解決侵犯兒童權利的行為，如在巴西十分嚴重的童工問題等。她說：「我們就是未來，但最重要的是，我們今天就擁有兒童應有的權利。」
Leticia, 15, is a coordinator of Adolescent Citizenship Nucleus in Brazil, an initiative that pushes municipalities to tackle children's right violation, such as child labour. "We are the future, but most of all, we have rights today," she says.



快樂，是能盡展潛能，親手塑造未來。
Fulfilling your potential and shaping your own future is worth smiling about.

讓每個孩子都能快樂成長 For every child, smile

全靠您的長期熱心捐助，不同年齡、性別、種族的孩子，即使在生活中歷盡危機和苦難，仍可分享笑聲和美好時光。可是，要徹底解決兒童權益問題、杜絕所有侵犯行為仍長路漫漫，衷心希望您在來年繼續與孩子同行，保護他們，挽救他們的生命。

Thanks to your continuous donations, children of different ages, sexes and races can share laughters and happy moments despite the crisis and despairs they encounter in life. However, children's right issues and violations are far from over and we sincerely hope that you will be by their side in the coming year to save their lives and protect them.

一同攜手，戰勝疫情 Together, we can win this

UNICEF在過去幾十年來，改善兒童生活方面取得穩步進展；然而全球新冠疫情卻讓兒童權益工作頓時倒退數十年。這無形的敵人奪去無數生命，被困在偏遠地區的孩子孤立無援。早在2020年1月UNICEF已開始對抗疫情，是全球最早因應疫情作出迅速應對的組織之一。我們將繼續與全世界攜手努力，定能在這場戰爭中得勝。

For decades, UNICEF has been making steady progress in improving children's lives, but the global COVID-19 outbreak had undone decades of our progress. The invisible enemy claimed lives, leaving children stranded in remote places. UNICEF was among the first organizations to respond promptly to the pandemic as early as January 2020 and will continue to work hand in hand with the whole world in its quest to win this war against COVID-19.



一線曙光：「2019冠狀病毒疫苗實施計劃」COVAX

新冠疫情加劇兒童權利危機。疫情持續越久，他們承受的打擊也越沉重。疫苗接種是控制疫情的工具之一，由世界衛生組織及合作夥伴牽頭的「獲取2019冠狀病毒病工具加速計劃」對抗疫情平台中的「2019冠狀病毒疫苗實施計劃」(COVAX)努力開發疫苗，務求讓全球都能獲得疫苗，可謂困境盡頭的一線曙光。作為全球採購和分發疫苗的專家，UNICEF代表COVAX項目，開展史上最大規模的疫苗採購和供應計劃，目標是於2021年底前付運20億劑新冠病毒疫苗，以保障高風險和弱勢社群的安全。

Dawn of hope - COVID-19 Vaccines Global Access (COVAX)

COVID-19 aggravates the violation of children's rights, and the longer it lasts, more children suffer. Vaccination is one of the tools to control the pandemic, and COVAX, the vaccine pillar of the Access to COVID-19 Tools (ACT) Accelerator launched by WHO and partners, is the light at the end of the tunnel. As the expert in procuring and distributing vaccines all over the world, UNICEF has rolled out the largest vaccine procurement and supply operation ever on COVAX Facility's behalf, aiming to deliver 2 billion doses of COVID-19 vaccines by the end of 2021 for the protection of high-risk and vulnerable groups.

防疫用品、資訊缺乏

SHORTAGE OF COVID-19 PREVENTION SUPPLIES / INFORMATION

裝備世界・對抗新冠疫情

清洗雙手是對抗病毒的最關鍵一環，但全球有五分之二人口仍缺乏基本洗手設備。截至去年底，UNICEF已為120個國家的1億,6百萬人提供淨水、環境、個人衛生服務及用品，並向30億人提供有關新冠肺炎風險及正確預防資訊。

Equip the world to fight COVID-19

Hand washing is a key hygiene measure against the virus, but 2 out of 5 people around the world still lack access to basic hand washing facilities, UNICEF has provided 106 million people in 120 countries with water, sanitation and hygiene services and supplies, while also reached over 3 billion people with COVID-19 risk communication and community engagement message by end 2020.



至2021年4月，UNICEF共發送超過
by April 2021, UNICEF delivered

260,000,000
外科口罩
Surgical masks

8,600,000
保護衣
Gowns

3,700,000
面罩
Face shields

7,000,000
新冠病毒診斷試劑
Diagnostic tests
for COVID-19

封鎖措施，學校關閉

LOCKDOWN, SCHOOL CLOSURE

讓孩子停課不停學

在疫情高峰期，學校關閉讓全球九成學生被迫停課。有見及此，UNICEF提供網上及其他創新學習模式，讓家裡沒有上網設備的弱勢兒童也能繼續學習，截至2020年11月，已有超過2.74億兒童受惠。

Keep children learning amid school closure

At the peak of pandemic, 90% of students worldwide suffered from disrupted education. On this front, UNICEF provided new modes of distance learning, online and offline, for disadvantaged children to keep learning and over 274 million children were supported by Nov 2020.



柬埔寨的兒童在學校關閉期間，利用收音機收聽學校課堂。
Children in Cambodia listen to school lessons on radio during school closure.

醫療服務設施關閉

HEALTHCARE FACILITY CLOSURE

繼續消除可預防的兒童致命疾病

在疫情爆發的首六個月，全球九成國家醫療服務受到中斷，當中不少更被迫推遲常規疫苗接種，增加孩子死亡的風險。疫情期間，UNICEF支援的設施仍能繼續為7,800萬名兒童和婦女提供必要的健康和營養服務。

Continue to eliminate preventable child death

For the first 6 months of the pandemic, 90% of countries have experienced some level of healthcare disruption and many have postponed routine immunization against preventable deadly disease. Amidst pandemic, essential health and nutrition services are provided to about 78 million children and women in UNICEF-supported facilities.



在印尼班達亞齊市，UNICEF與夥伴合作協助省政府於一週內為全省48個醫療設施進行徹底消毒，讓醫療服務得以維持開放。
In Banda Aceh, Indonesia, UNICEF and partners help the provincial government to disinfect 48 health facilities across the province within one week so that health services can continue.

經濟衰退

ECONOMIC DOWNTURN

堅決解除兒童貧困危機

疫情導致全球大規模封城，讓近半數勞動人口面臨失業風險。但兒童受到的打擊更大：截至2020年中，估計疫情已額外令1.5億兒童經歷多維貧困 - 即不單只面對一項缺失，同時無法獲得教育，營養，清潔食水或醫療保障等。因此，UNICEF大力支持各國政府擴大社會保障措施，讓近4,700萬戶家庭獲得支援。

Stay steadfast in fighting child poverty

COVID-19 containment measures put half of the global workforce at risk of losing their livelihoods. Children are hit the hardest, it is estimated that 150 million more children would suffer from multidimensional poverty as of mid-2020 due to the pandemic. Thus, UNICEF supports governments to scale up social protection measures with almost 47 million households benefited.



UNICEF向委內瑞拉的貧困學生分發食物、課本及學習用品。
In Venezuela, UNICEF distributes food and school kits to underprivileged students.

讓我們並肩參與這場世紀戰役！ Fight with us in this invisible war!

再次感謝您一直以來的長期捐助，讓UNICEF能靈活應對像新冠疫情等無法預料的危機。我們努力保護兒童免受疫情的負面影響，亦深信，在您無間斷的支持下，我們定能在這場無形戰爭中獲勝，讓孩子們在脫下口罩時能再現微笑。

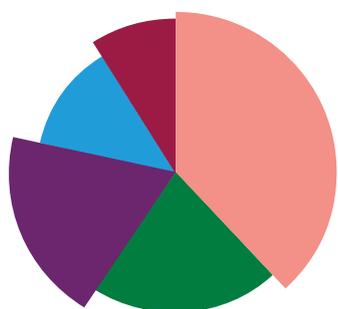
Once again, we thank you for your continuous donations that make UNICEF's agile response to unexpected crises such as COVID-19 possible. At UNICEF, we strive to protect children from the negative impacts of the pandemic and we believe, with your persistent support, we can win this invisible war against the virus and see children smile again when they can finally take off their face masks.

UNICEF Direct Programme Expenses, 2019

聯合國兒童基金會 2019 年度全球項目開支

TOTAL EXPENDITURE 總開支 (港幣)

HK\$44,070,000,000



BY GOAL AREA
按項目分佈

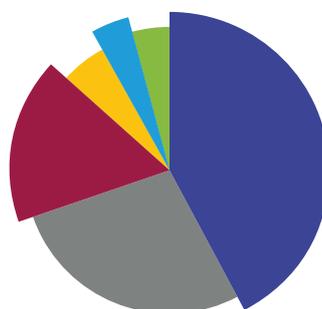
38.1% **Survive and Thrive**
生存及發展

21% **Learning**
學習

19.6% **Environment**
環境

12.5% **Protection**
保護

8.8% **Fair Chance**
公平機會



BY REGION
按地區分佈

42.4% **Sub-Saharan Africa**
撒哈拉以南的非洲地區

27.4% **Middle East and North Africa**
中東及北非

17.1% **Asia**
亞洲

5.2% **Europe and Central Asia**
歐洲及中亞地區

4% **Latin America and the Caribbean**
拉丁美洲及加勒比海

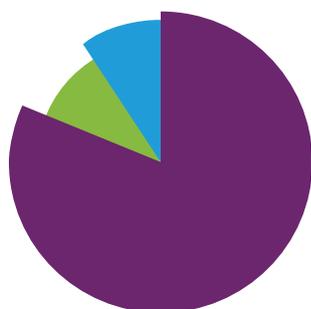
3.9% **Interregional**
跨地區

UNICEF HK Financial Highlights, 2019

聯合國兒童基金會香港委員會 2019 年度財政摘要

FUNDS ALLOCATION TOTAL 善款用途合共 (港幣)

HK\$168,086,591

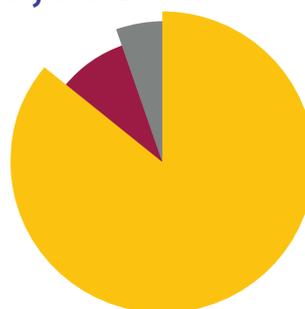


REVENUE BY SOURCE
收入來源

81.1% **Individual donations**
個人捐款

9.2% **Corporate partnerships and annual fundraising events**
企業捐助及年度籌款活動

9.7% **Other income**
其他收入



FUND ALLOCATION
善款用途

86.1% **Global programme assistance and reserves**
全球前綫工作及儲備

8.8% **Administrative and general expenses**
行政及其他開支

5.1% **Advocacy and programme expenses**
倡議及教育項目開支

UNICEF HK generates its revenue from individual and corporate supporters.

The social movement in the second half of 2019 had impacted our fundraising activities. Run for Every Child was cancelled and other fundraisers were disrupted. As such, the total revenue and funds allocation saw a 8.6 per cent decline in 2019 as compared with 2018.

聯合國兒童基金會香港委員會收入來自個人及企業捐助。

2019 年下半年，本地社會運動持續；「為兒童跑」未能如期舉行，其他籌款活動亦受影響，全年總收入和善款分配比 2018 年下降 8.6%。

NOTE: Numbers may not add up because of rounding.
因進位關係，各數字之總和，可能與相關的總額略有偏差。